



## ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2021 - GENERELL INFORMASJON

### Enheten

Organisasjonsnummer: 956 153 557  
Organisasjonsform: Aksjeselskap  
Foretaksnavn: SEMANTIX TRANSLATIONS NORWAY AS  
Forretningsadresse: Stortorvet 10  
0155 OSLO

### Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2021 - 31.12.2021

### Konsern

Morselskap i konsern: Nei

### Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja  
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

### Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Britta Aagaard  
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 30.06.2022

### Grunnlag for avgivelse

År 2021: Årsregnskapet er elektronisk innlevert  
År 2020: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2021

*Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.*

Brønnøysundregistrene, 10.08.2023



## Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2021	2020
<b>RESULTATREGNSKAP</b>			
<b>Inntekter</b>			
Salgsinntekt		72 940 882	61 663 789
Annen driftsinntekt		2 527 710	-91 343
<b>Sum inntekter</b>		<b>75 468 592</b>	<b>61 572 446</b>
<b>Kostnader</b>			
Varekostnad		30 693 470	25 065 148
Lønnskostnad	2	15 390 075	13 768 757
Avskrivning av driftsmidler og immaterielle eiendeler	5	84 565	232 649
Annen driftskostnad	2	13 492 522	10 089 146
<b>Sum kostnader</b>		<b>59 660 632</b>	<b>49 155 700</b>
<b>Driftsresultat</b>		<b>15 807 960</b>	<b>12 416 746</b>
<b>Finansinntekter og finanskostnader</b>			
Inntekt på investering i datterselskap		15 656 210	
Renteinntekt fra foretak i samme konsern		109 809	71
Annen renteinntekt		23 372	
Annen finansinntekt			859 365
Agio		41 042	
<b>Sum finansinntekter</b>		<b>15 830 433</b>	<b>859 436</b>
Annen rentekostnad		519 995	22 028
Annen finanskostnad			2 494 631
<b>Sum finanskostnader</b>		<b>519 995</b>	<b>2 516 659</b>
<b>Netto finans</b>		<b>15 310 438</b>	<b>-1 657 223</b>
<b>Ordinært resultat før skattekostnad</b>		<b>31 118 398</b>	<b>10 759 523</b>
Skattekostnad på ordinært resultat	7	3 482 253	2 368 014
<b>Ordinært resultat etter skattekostnad</b>		<b>27 636 145</b>	<b>8 391 509</b>
<b>Årsresultat</b>		<b>27 636 145</b>	<b>8 391 509</b>
Minoritetsinteresser		0	0



## Resultatregnskap

<b>Beløp i: NOK</b>	<b>Note</b>	<b>2021</b>	<b>2020</b>
Årsresultat etter minoritetsinteresser		27 636 145	8 391 509
Andre resultatkomponenter for IFRS-foretak		0	0
<b>Totalresultat</b>		<b>27 636 145</b>	<b>8 391 509</b>
<b>Overføringer og disponeringer</b>			
Konsernbidrag			4 858 642
Udekket tap			3 532 868
Avsatt til annen egenkapital	6	27 636 146	
<b>Sum overføringer og disponeringer</b>		<b>27 636 146</b>	<b>8 391 510</b>



## Balanse

Beløp i: NOK	Note	2021	2020
<b>BALANSE - EIENDELER</b>			
<b>Anleggsmidler</b>			
<b>Immaterielle eiendeler</b>			
Utsatt skattefordel	7	66 908	106 973
<b>Sum immaterielle eiendeler</b>		<b>66 908</b>	<b>106 973</b>
<b>Varige driftsmidler</b>			
Driftsløsøre, inventar, o.a.utstyr	5	257 839	342 404
<b>Sum varige driftsmidler</b>		<b>257 839</b>	<b>342 404</b>
<b>Sum anleggsmidler</b>		<b>324 747</b>	<b>449 377</b>
<b>Omløpsmidler</b>			
<b>Varer</b>			
<b>Fordringer</b>			
Kundefordringer og påløpt inntekt	3	13 303 971	11 283 009
Andre kortsiktige fordringer		109 784	85 211
Konsernfordringer	3	28 733 992	10 463 277
<b>Sum fordringer</b>		<b>42 147 747</b>	<b>21 831 497</b>
<b>Bankinnskudd, kontanter og lignende</b>			
Bankinnskudd, kontanter o.l.	4	439 008	471 952
<b>Sum bankinnskudd, kontanter og lignende</b>		<b>439 008</b>	<b>471 952</b>
<b>Sum omløpsmidler</b>		<b>42 586 755</b>	<b>22 303 449</b>
<b>SUM EIENDELER</b>		<b>42 911 502</b>	<b>22 752 826</b>
<b>BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD</b>			
<b>Egenkapital</b>			
<b>Innskutt egenkapital</b>			
Aksjekapital	1,6	800 000	800 000
Overkurs	6	200 000	200 000



## Balanse

Beløp i: NOK	Note	2021	2020
<b>Sum innskutt egenkapital</b>		<b>1 000 000</b>	<b>1 000 000</b>
<b>Opptjent egenkapital</b>			
Annen egenkapital	6	27 108 651	5 600 978
<b>Sum opptjent egenkapital</b>		<b>27 108 651</b>	<b>5 600 978</b>
<b>Sum egenkapital</b>		<b>28 108 651</b>	<b>6 600 978</b>
<b>Sum langsiktig gjeld</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Leverandørgjeld		2 184 400	2 588 272
Betalbar skatt	7	2 851 449	1 241 008
Skyldige offentlige avgifter		2 980 221	2 882 723
Kortsiktig konserngjeld	3	2 621 699	5 760 186
Annen kortsiktig gjeld		4 165 082	3 679 659
<b>Sum kortsiktig gjeld</b>		<b>14 802 851</b>	<b>16 151 848</b>
<b>Sum gjeld</b>		<b>14 802 851</b>	<b>16 151 848</b>
<b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD</b>		<b>42 911 502</b>	<b>22 752 826</b>



## Brønnøysundregistrene

### ÅRSREGNSKAP FOR REGNSKAPSÅRET 2021 - GENERELL INFORMASJON

Journalnummer: 2022 784602

#### Enheten

Organisasjonsnummer: 956 153 557  
Organisasjonsform: Aksjeselskap  
Foretaksnavn: SEMANTIX TRANSLATIONS NORWAY AS  
Forretningsadresse: Stortorvet 10  
0155 OSLO

#### Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2021 - 31.12.2021

#### Konsern

Morselskap i konsern: Nei

#### Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja  
Benyttet ved utarbeidelsen av  
årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

#### Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Britta Aagaard  
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 30.06.2022

#### Revisjon

Ekstern autorisert regnskapsfører har i løpet av regnskapsåret bistått ved den løpende regnskapsføringen eller utført andre tjenester for selskapet enn å utarbeide årsregnskapet: Ja

#### Grunnlag for avgivelse

År 2021: Årsregnskap er elektronisk innlevert.  
År 2020: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2021.

*Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.*

Brønnøysundregistrene, 04.08.2022



Organisasjonsnr: 956 153 557  
SEMANTIX TRANSLATIONS NORWAY AS

## RESULTATREGNSKAP

<b>Beløp i: NOK</b>	<b>Note</b>	<b>2021</b>	<b>2020</b>
<b>RESULTATREGNSKAP</b>			
<b>Inntekter</b>			
Salgsinntekt		72 940 882	61 663 789
Annen driftsinntekt		2 527 710	-91 343
<b>Sum inntekter</b>		<b>75 468 592</b>	<b>61 572 446</b>
<b>Kostnader</b>			
Varekostnad		30 693 470	25 065 148
Lønnskostnad	2	15 390 075	13 768 757
Avskrivning av driftsmidler og immaterielle eiendeler	5	84 565	232 649
Annen driftskostnad	2	13 492 522	10 089 146
<b>Sum kostnader</b>		<b>59 660 632</b>	<b>49 155 700</b>
<b>Driftsresultat</b>		<b>15 807 960</b>	<b>12 416 746</b>
<b>Finansinntekter og finanskostnader</b>			
Inntekt på investering i datterselskap		15 656 210	
Renteinntekt fra foretak i samme konsern		109 809	71
Annen renteinntekt		23 372	
Annen finansinntekt			859 365
Agio		41 042	
<b>Sum finansinntekter</b>		<b>15 830 433</b>	<b>859 436</b>
Annen rentekostnad		519 995	22 028
Annen finanskostnad			2 494 631
<b>Sum finanskostnader</b>		<b>519 995</b>	<b>2 516 659</b>
<b>Netto finans</b>		<b>15 310 438</b>	<b>-1 657 223</b>
<b>Ordinært resultat før skattekostnad</b>			
Skattekostnad på ordinært resultat	7	3 482 253	2 368 014
<b>Ordinært resultat etter skattekostnad</b>		<b>27 636 145</b>	<b>8 391 509</b>
<b>Årsresultat</b>		<b>27 636 145</b>	<b>8 391 509</b>
Minoritetsinteresser		0	0
<b>Årsresultat etter minoritetsinteresser</b>		<b>27 636 145</b>	<b>8 391 509</b>
Andre resultatkomponenter for IFRS-foretak		0	0



<b>Totalresultat</b>		<b>27 636 145</b>	<b>8 391 509</b>
<b>Overføringer og disponeringer</b>			
Konsernbidrag			4 858 642
Udekket tap			3 532 868
Avsatt til annen egenkapital	6	27 636 146	
<b>Sum overføringer og disponeringer</b>		<b>27 636 146</b>	<b>8 391 510</b>



Organisasjonsnr: 956 153 557  
SEMANTIX TRANSLATIONS NORWAY AS

## BALANSE

Beløp i: NOK	Note	2021	2020
<b>BALANSE - EIENDELER</b>			
<b>Anleggsmidler</b>			
<b>Immaterielle eiendeler</b>			
Utsatt skattefordel	7	66 908	106 973
<b>Sum immaterielle eiendeler</b>		<b>66 908</b>	<b>106 973</b>
<b>Varige driftsmidler</b>			
Driftsløsoøre, inventar, o. a.utstyr	5	257 839	342 404
<b>Sum varige driftsmidler</b>		<b>257 839</b>	<b>342 404</b>
<b>Sum anleggsmidler</b>		<b>324 747</b>	<b>449 377</b>
<b>Omløpsmidler</b>			
<b>Varer</b>			
<b>Fordringer</b>			
Kundefordringer og påløpt inntekt	3	13 303 971	11 283 009
Andre kortsiktige fordringer		109 784	85 211
Konsernfordringer	3	28 733 992	10 463 277
<b>Sum fordringer</b>		<b>42 147 747</b>	<b>21 831 497</b>
<b>Bankinnskudd, kontanter og lignende</b>			
Bankinnskudd, kontanter o. l.	4	439 008	471 952
<b>Sum bankinnskudd, kontanter og lignende</b>		<b>439 008</b>	<b>471 952</b>
<b>Sum omløpsmidler</b>		<b>42 586 755</b>	<b>22 303 449</b>
<b>SUM EIENDELER</b>		<b>42 911 502</b>	<b>22 752 826</b>
<b>BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD</b>			
<b>Egenkapital</b>			
<b>Innskutt egenkapital</b>			
Aksjekapital	1,6	800 000	800 000
Overkurs	6	200 000	200 000
<b>Sum innskutt egenkapital</b>		<b>1 000 000</b>	<b>1 000 000</b>
<b>Opptjent egenkapital</b>			
Annen egenkapital	6	27 108 651	5 600 978
<b>Sum opptjent egenkapital</b>		<b>27 108 651</b>	<b>5 600 978</b>
<b>Sum egenkapital</b>		<b>28 108 651</b>	<b>6 600 978</b>



<b>Sum langsiktig gjeld</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Leverandørgjeld		2 184 400	2 588 272
Betalbar skatt	7	2 851 449	1 241 008
Skyldige offentlige avgifter		2 980 221	2 882 723
Kortsiktig konserngjeld	3	2 621 699	5 760 186
Annen kortsiktig gjeld		4 165 082	3 679 659
<b>Sum kortsiktig gjeld</b>		<b>14 802 851</b>	<b>16 151 848</b>
<b>Sum gjeld</b>		<b>14 802 851</b>	<b>16 151 848</b>
<b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD</b>		<b>42 911 502</b>	<b>22 752 826</b>



Organisasjonsnr: 956 153 557  
SEMANTIX TRANSLATIONS NORWAY AS

NOTEOPPLYSNINGER - SELSKAP - alle poster oppgitt i hele tall

Note  
2

Antall årsverk i regnskapsåret  
23.00

<u>Sum</u>	<u>Beløp</u>
<u>Balanseført verdi 31.12.</u>	<u>Varige driftsmidler Immaterielle eiend.</u>

Konsernregnskap

Morselskapet sitt navn

Forretningskontor for morselskapet

Begrunnelse for at datterselskap er utelatt fra konsolideringen

<u>Samlet beløp - tilknyttet selskap</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
------------------------------------------	--------------	------------------

<u>Samlet beløp - foretak i samme konsern</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
-----------------------------------------------	--------------	------------------

<u>Samlet beløp - foretak i samme konsern</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
-----------------------------------------------	--------------	------------------

<u>Samlet beløp - felles kontrollert virksomhet</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
-----------------------------------------------------	--------------	------------------

<u>Pantstillelse</u>	<u>Beløp</u>
----------------------	--------------

<u>Beholdning av egne aksjer</u>	<u>Antall</u>	<u>Pålydende</u>	<u>Andel av aksjek.</u>
----------------------------------	---------------	------------------	-------------------------



## Årsberetning 2021

Semantix Translations Norway AS

Adresse: Stortorvet 10, 0155 OSLO

Org.nr: 956 153 557

### Virksomhetens art

Semantix Translations Norway AS med kontor i Oslo inngår i Semantix-konsernet: Nordens største språkselskap. Semantix tilbyr løsninger og verktøy for effektiv og nøyaktig kommunikasjon som får bedrifter og ansatte til å skinne uavhengig av språk. Konsernet har idag 12 kontor beliggende i Sverige, Finland, Norge, Danmark og Kroatia I konsernet finns ca 350 ansatte og et nettverk av ca 7000 språkspecialister og 5000 tolker.

Semantix Translations Norway AS har under året fusjonert med morselskapet Semantix Norway AS med virkning fra 1. Januar 2021. Semantix Translations Norway AS eies til 100 % av Semantix International AB. Semantix-konsernet ble oppkjøpt av TransPerfect-konsernet, med hovedkontor i New York, i juli 2021. Semantix defineres som en divisjon i TransPerfect-familien og fokus for den kombinerte virksomheten er kontinuerlig tilvekst og tillegg av høykvalitative tjenester og teknologitjenester til porteføljen

### Rettvisende oversikt

Styret mener at årsregnskapet gir et rettvisende bilde av Semantix Translations Norway AS eiendeler og gjeld, finansielle stilling og resultat.

### Redegjørelse for årsregnskapet

Selskapet har hatt en omsetningsøkning på 22,5 %. Resultatsgraden er på 42 % noe som er en økning fra i fjor på 21,5 %. Selskapet har en egenkapitalandel på 65,5 %. Utviklingen i omsetning og bruttoresultat er som forventet og kan til stor del tilskrives økt etterspørsel fra myndigheter og helsevesen. Den sterke økningen av egenkapitalandelen er hovedsaklig et resultat av fusjonen med morselskapet Semantix Norway AS, som under året solgte aksjeinnehavet i sitt danske datterselskap. Likviditeten er meget god.

Disponering av årsresultat:

Avsatt til annen egenkapital: 27 636 146

Totalt disponert: 27 636 146

### Redegjørelse for foretakets utsikter

Selskapets ledelse følger utviklingen av den rådende globale økonomiske og politiske turbulensen og utvärderer kontinuerlig eventuelle finansielle og operative risiker på kort og lang sikt. Transperfects teknologi og globale plattform forventes skape betydlige muligheter for å ekspandere Semantix virksomhet.



## Semantix

A TRANS PERFECT COMPANY

### Forskning og utvikling

Språkindustrien gjennomgår en rask endring, en endring som forventes å være konstant. Teknologi spiller en økende rolle, og viktigheten av å være i forkant av automatisering og utvikling av teknologi og tjenester blir tydelig.

Semantix har som mål å være ledende innen utvikling og bruk av avansert teknisk støtte i salg av språktjenester. Konsernet jobber kontinuerlig med teknologiutvikling for å forbedre systemstøtten for kunder og leverandører og for å effektivisere interne prosesser. Den forbedrede teknologiutviklingen er positiv for den interne effektiviteten samt servicen til våre kunder og samarbeidspartnere og er et krav for å fortsette være i en ledende posisjon på markedet.

### Finansiell risiko/kredittrisiko/markedsrisiko

Selskapet er eksponert for finansiell risiko på ulike områder. Målsettingen er å avdempe den finansielle risikoen i størst mulig grad. Konsernets nåværende strategi innbefatter ikke bruk av finansielle instrumenter i vesentlig grad.

Selskapet og konsernet er i en viss grad eksponert for endringer i valutakurser siden selskapets og konsernets virksomhet i all hovedsak er knyttet til globale kunder og leverandører. Selskapet og konsernet har ikke inngått terminkontrakter eller andre avtaler for å redusere selskapets valutarisiko derigjennom den driftstilknnyttede markedsrisikoen.

Risikoen på tap på fordringer er vurdert som lav, og der er ikke forventet vesentlige endringen i risikoen i 2022. Selskapet vurderer likviditeten i selskapet som god. Om nødvendig kan selskapet trekke på konsernets felles cashpool.

### Fortsatt drift

Årsregnskapet for 2021 er satt opp under forutsetning av fortsatt drift. Det bekreftes herved at forutsetningen for fortsatt drift er til stede

### Ansvarsforsikring

Daglig leder og styre inngår i ansvarsforsikring som er tegnet av TransPerfect Global Inc. For perioden innen oppkjøpet finns en run-off (forlenget rapporteringsperiode) forsikring på 6 år tegnet i Semantix International Group AB.

### Arbeidsmiljø

Sykefraværet i selskapet var på totalt 206 dager i 2021 noe som utgjorde 4 % av total arbeidstid. Styret anser dette som tilfredsstillende, men vil fortsette arbeidet med å redusere antall sykedager.

Det har ikke forekommet eller blitt rapportert alvorlige arbeidsuhell eller ulykker i løpet av året, som har resultert i store materielle skader eller personskader. Det arbeides kontinuerlig med forbedringsprogrammer for å utviklet arbeidsmiljøet i de enkelte operative enhetene i konsernet.

### Likestilling

Selskapet har pr. utgangen av året 23 ansatte og styret har 4 medlemmer

Semantix virksomhet er preget av mangfold. Man har retningslinjer for mangfold og likestilling, arbeidsmiljø og etikk, og jobber aktivt og systematisk med disse problemstillingene. Selskapets og konsernets holdning er likebehandling av kjønnene der dette er hensiktsmessig



ut fra det utførte arbeidets art og de fysiske krav som arbeidsoppgavene stiller og alle selskapene i konsernets holdning er at det ikke skal forekomme forskjellsbehandling som følge av kjønn.

Styret anser det ikke nødvendig å gjennomføre spesielle tiltak for å fremme likestilling eller for å forhindre forskjellsbehandling i strid med lov om likestilling mellom kjønnene.

#### **Diskriminering**

Selskapet arbeider aktivt for å forhindre diskriminering som følge av nedsatt funksjonsevne, etnisitet, nasjonal opprinnelse, hudfarge, seksuell orientering, religion eller livssyn. Aktivitetene omfatter blant annet rekruttering, lønns- og arbeidsvilkår, forfremmelse, utviklingsmuligheter og beskyttelse mot trakassering.

#### **Ytre miljø**

Selskapets virksomhet forurensar ikke det ytre miljø i nevneverdig grad. Til tross for dette har konsernet i 2020 valgt å miljøsertifisert i henhold til ISO 14001: 2015. Konsernets hovedmiljømål er å begrense reiser, men det bør også arbeides for å redusere energiforbruket og papirbruken, samt øke mulighetene for sortering og gjenvinning. I henhold til miljøpolitikken skal konsernet og deres kontorleverandører bruke miljøvennlige og økologiske produkter



Oslo, 29-06-2022

Styret i Semantix Translations Norway AS

Philip Reid Shawe  
styreleder

Shirley Ann Shawe  
styremedlem

Roy Benjamin Trujillo  
styremedlem

Britta Aagaard  
daglig leder



Semantix Translations Norway AS

Org. nr: 956 153 557

# Årsregnskap for regnskapsåret 2021

**Semantix**  
A TRANSPERFECT COMPANY



## RESULTATREGNSKAP

SEMANTIX TRANSLATIONS NORWAY AS

DRIFTSINTEKTER OG DRIFTSKOSTNADER	Note	2021	2020
Salgsinntekt		72 940 882	61 663 789
Annen driftsinntekt		2 527 710	-91 343
<b>Sum driftsinntekter</b>		<b>75 468 592</b>	<b>61 572 446</b>
Varekostnad		30 693 470	25 065 147
Lønnskostnad	2	15 390 075	13 768 757
Avskrivning av driftsmidler og immaterielle eiendeler	5	84 565	232 649
Annen driftskostnad	2	13 492 522	10 089 146
<b>Sum driftskostnader</b>		<b>59 660 632</b>	<b>49 155 699</b>
<b>Driftsresultat</b>		<b>15 807 960</b>	<b>12 416 747</b>
<b>FINANSINTEKTER OG FINANSKOSTNADER</b>			
Inntekt på investering i datterselskap		15 656 210	0
Renteinntekter fra foretak i samme konsern		109 809	123 463
Annen renteinntekt		23 372	9 112
Agio		41 042	-1 757 137
Rentekostnad fra foretak i samme konsern		519 995	22 028
Annen rentekostnad		0	9 433
Annen finanskostnad		0	1 200
<b>Resultat av finansposter</b>		<b>15 310 438</b>	<b>-1 657 223</b>
Ordinært resultat før skattekostnad		31 118 399	10 759 524
Skattekostnad på ordinært resultat	7	3 482 253	2 368 014
<b>Ordinært resultat</b>		<b>27 636 146</b>	<b>8 391 510</b>
<b>EKSTRAORDINÆRE INNTEKTER OG KOSTNADER</b>			
<b>Årsresultat</b>		<b>27 636 146</b>	<b>8 391 510</b>
<b>OVERFØRINGER</b>			
Avsatt konsernbidrag		0	4 858 642
Avsatt til annen egenkapital	6	27 636 146	0
Overført til udekket tap		0	-3 532 868
<b>Sum overføringer</b>		<b>27 636 146</b>	<b>8 391 510</b>

SEMANTIX TRANSLATIONS NORWAY AS

SIDE 2



### BALANSE

#### SEMANTIX TRANSLATIONS NORWAY AS

EIENDELER	Note	2021	2020
<b>ANLEGGSMIDLER</b>			
<b>IMMATERIELLE EIENDELER</b>			
Utsatt skattefordel	7	66 908	106 973
<b>Sum immaterielle eiendeler</b>		<b>66 908</b>	<b>106 973</b>
<b>VARIGE DRIFTSMIDLER</b>			
Driftsløsøre, inventar o.a. utstyr	5	257 839	342 404
<b>Sum varige driftsmidler</b>		<b>257 839</b>	<b>342 404</b>
<b>Sum anleggsmidler</b>		<b>324 747</b>	<b>449 377</b>
<b>OMLØPSMIDLER</b>			
<b>FORDRINGER</b>			
Kundefordringer	3	13 303 971	11 283 009
Andre kortsiktige fordringer		109 784	85 211
Konsernfordringer	3	28 733 992	10 463 277
<b>Sum fordringer</b>		<b>42 147 747</b>	<b>21 831 497</b>
<b>INVESTERINGER</b>			
Bankinnskudd, kontanter o.l.	4	439 008	471 952
<b>Sum omløpsmidler</b>		<b>42 586 755</b>	<b>20 303 449</b>
<b>Sum eiendeler</b>		<b>42 911 502</b>	<b>22 752 826</b>



## BALANSE

### SEMANTIX TRANSLATIONS NORWAY AS

EGENKAPITAL OG GJELD	Note	2021	2020
<b>EGENKAPITAL</b>			
<b>INNSKUTT EGENKAPITAL</b>			
Aksjekapital	1,6	800 000	800 000
Overskurs	6	200 000	200 000
<b>Sum innskutt egenkapital</b>		<b>1 000 000</b>	<b>1 000 000</b>
<b>OPPTJENT EGENKAPITAL</b>			
Annen egenkapital	6	27 108 651	5 600 977
<b>Sum opptjent egenkapital</b>		<b>27 108 651</b>	<b>5 600 978</b>
<b>Sum egenkapital</b>		<b>28 108 651</b>	<b>6 600 978</b>
<b>GJELD</b>			
<b>ANNEN LANGSIKTIG GJELD</b>			
<b>KORTSIKTIG GJELD</b>			
Leverandørgjeld		2 184 400	2 588 273
Betalbar skatt	7	2 851 449	1 241 009
Skyldig offentlige avgifter		2 980 221	2 882 723
Konserngjeld	3	2 621 699	5 760 185
Annen kortsiktig gjeld		4 165 081	3 679 659
<b>Sum kortsiktig gjeld</b>		<b>14 802 851</b>	<b>16 151 849</b>
<b>Sum gjeld</b>		<b>14 802 851</b>	<b>16 151 849</b>
<b>Sum egenkapital og gjeld</b>		<b>42 911 502</b>	<b>22 752 826</b>



## Regnskapsprinsipper

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven. Følgende regnskapsprinsipper er anvendt:

### Valuta

Pengeposter i utenlandsk valuta vurderes iht. kursen ved regnskapsårets slutt.

### Driftsinntekter

Inntektsføring ved salg av varer skjer på leveringstidspunktet. Tjenester inntektsføres etter hvert som de leveres.

### Skatt

Skattekostnaden i resultatregnskapet omfatter både periodens betalbare skatt og endring i utsatt skatt. Utsatt skatt er beregnet med 22% på grunnlag av de midlertidige forskjeller som eksisterer mellom regnskapsmessige og skattemessige verdier, samt ligningsmessig underskudd til fremføring ved utgangen av regnskapsåret. Skatteøkende og skattereduserende midlertidige forskjeller som reverserer eller kan reverseres i samme periode er utlignet og nettoført.

### Klassifisering og vurdering av balanseposter

Eiendeler bestemt til varig eie eller bruk er klassifisert som anleggsmidler. Eiendeler som er knyttet til varekretsløpet er klassifisert som omløpsmidler. Fordringer klassifiseres som omløpsmidler hvis de skal tilbakebetales i løpet av ett år. For gjeld er analoge kriterier lagt til grunn. Første års avdrag på langsiktige fordringer og langsiktig gjeld klassifiseres likevel ikke som omløpsmiddel og kortsiktig gjeld.

### Immaterielle eiendeler

Utgifter til egen utvikling av immaterielle eiendeler kostnadsføres løpende.

### Varige driftsmidler

Tomter avskrives ikke. Varige driftsmidler balanseføres og avskrives lineært over driftsmidlenes forventede levetid dersom de har antatt levetid over 3 år og har en kostpris som overstiger kr 15 000. Vedlikehold av driftsmidler kostnadsføres løpende. Påkostninger eller forbedringer tillegges driftsmidlets kostpris og avskrives i takt med driftsmidlet. Skillet mellom vedlikehold og påkostning/forbedring regnes i forhold til driftsmidlets stand ved kjøp av driftsmidlet. Utgifter til leie av driftsmidler kostnadsføres. Forskuddsbetalinger balanseføres som forskuddsbetalt kostnad, og fordeles over leieperioden.

### Fordringer

Kundefordringer og andre fordringer oppføres til pålydende etter fradrag for avsetning til forventet tap. Avsetning til tap gjøres på grunnlag av en individuell vurdering av de enkelte fordringene.



## Note 1 Aksjekapital og aksjonærinformasjon

Aksjekapitalen på kr. 800 000 består av 800 aksjer à kr. 1 000. Selskapet har i 2021 innfusjonert morselskapet Semantix Norway AS, med virkning fra 1. januar 2021. Fusjonen er gjennomført som en skattefri fusjon etter Aksjeloven.

## OVERSIKT OVER DE STØRSTE AKSJONÆRENE 31.12.2021

NAVN	VERV	ANTALL AKSJER	EIERANDEL
Semantix International AB		800	100%
<b>Sum</b>		<b>800</b>	<b>100%</b>

## Note 2 Lønnskostnader, antall ansatte, godtgjørelser, lån til ansatte mm.

LØNNSKOSTNADER	2021	2020
Lønninger	12 631 126	11 369 465
Arbeidsgiveravgift	1 886 295	1 617 004
Pensjonskostnader	576 511	425 953
Andre ytelser	296 143	356 335
<b>Sum</b>	<b>15 390 075</b>	<b>13 768 757</b>

Sysselsatte årsverk	23	24
---------------------	----	----

YTELSER TIL LEDENDE PERSONER	DAGLIG LEDER	STYRET
Lønn/styrehonorar	0	0
Pensjonsutgifter	0	0
Annen godtgjørelse	0	0
<b>Sum</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Daglig leder tar ut sin lønn gjennom morselskapet i konsernet. Denne fordeles ut i fra management fee og er basert på selskapets andel av den totale omsetningen. Estimert kostnad for lønn til daglig leder er 162 000 NOK.

Selskapets pensjonsordninger tilfredsstiller kravene i lov om obligatorisk tjenestepensjon.

Det er ikke gitt lån/sikkerhetsstillelse til daglig leder, styrets leder eller andre nærstående parter.

KOSTNADSFØRT GODTGJØRELSE TIL REVISOR	2021	2020
Lovpålagt revisjon (inkl. teknisk bistand med årsregnskap)	103 328	56 738
Skatterådgivning (inkl. teknisk bistand med ligningspapirer)	63 500	35 000
<b>Sum</b>	<b>166 828</b>	<b>91 738</b>



## Note 3 Mellomværende med selskap i samme konsern m.v.

	KUNDEFORDRINGER		ANDRE FORDRINGER	
	2021	2020	2021	2020
Foretak i samme konsern	0	0	28 733 992	10 463 277
<b>Sum</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>28 733 992</b>	<b>10 463 277</b>

  

	LEVERANDØRGJELD		ØVRIG GJELD	
	2021	2020	2021	2020
Foretak i samme konsern	271 400	0	2 621 699	5 760 185
<b>Sum</b>	<b>271 400</b>	<b>0</b>	<b>2 621 699</b>	<b>5 760 185</b>

## Note 4 Bankinnskudd

	2021	2020
Herav bundne bankinnskudd	439 122	471 952

Selskapet er del i morselskapets globale cashpool, derfor registreres øvrige bankmidler som mellomværende med selskap i samme konsern.

## Note 5 Varige driftsmidler og immaterielle eiendeler

	GOODWILL	BYGNINGER OG TOMTER	DRIFTSLØSØRE	TOTALT
Anskaffelseskost 01.01.2021	300 000	374 072	2 863 425	3 537 497
Tilgang	0	0	0	0
Avgang	0	0	0	0
Anskaffelseskost 31.12.2021	300 000	374 072	2 863 425	3 537 497
Akkumulerte avskrivninger	-300 000	-374 072	-2 605 586	-3 279 658
<b>Bokført verdi 31.12.2021</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>257 839</b>	<b>257 839</b>
Årets avskrivninger	0	0	84 565	84 565
Forventet økonomisk levetid	5 år	2 år	3-7 år	
Avskrivningsplan	Lineær	Lineær	Lineær	

## Note 6 Egenkapital

	AKSJEKAPITAL	OVERKURS	ANNEN EGENKAPITAL	SUM EGENKAPITAL
Egenkapital 01.01.2021	800 000	200 000	5 600 997	6 600 997
Endring EK fusjon	0	0	-4 083 547	-4 083 547
Årets resultat	0	0	27 636 146	27 636 146
Avgitt konsernbidrag	0	0	-2 044 925	-2 044 925
<b>Egenkapital 31.12.2021</b>	<b>800 000</b>	<b>200 000</b>	<b>27 108 651</b>	<b>28 108 651</b>



Semantix Translations Norway AS har i 2021 fusjonert med morselskapet Semantix Norway AS, med en effekt på egenkapital.

## Note 7 Skatt

Skatteeffekten av midlertidige forskjeller og underskudd til fremføring som har gitt opphav til utsatt skatt og utsatte skattefordeler, spesifisert på typer av midlertidige forskjeller:

	2021	2020	Endring
Varige driftsmidler	-124 511	-69 706	54 805
Fordringer	-179 616	-416 558	-236 942
Avsetninger mv	0	0	
<b>Sum</b>	<b>-304 127</b>	<b>-486 264</b>	<b>-182 137</b>
<b>Grunnlag for beregning av utsatt skatt</b>	<b>-304 127</b>	<b>-486 264</b>	<b>-182 137</b>
Grunnlag tilført ved fusjon		-63 478	-63 478
<b>Grunnlag beregning av utsatt skatt etter fusjon</b>	<b>-304 127</b>	<b>-549 742</b>	<b>-245 615</b>
<b>Utsatt skattefordel (22 %)</b>	<b>-66 908</b>	<b>-120 938</b>	<b>-54 030</b>

<b>Årets skattekostnad</b>	2021	2020
Skattepliktig inntekt:	31 118 399	10 759 523
Ordinært resultat før skatt		
Permanente forskjeller	-15 289 973	4 179
Endring i midlertidige forskjeller	-245 593	-2 098 856
Avgitt konsernbidrag	-2 621 699	-3 023 899
<b>Skattepliktig inntekt</b>	<b>12 961 135</b>	<b>5 640 946</b>
Resultatført skatt på ordinært resultat:		
Betalbar skatt	3 428 223	1 906 266
Endring i utsatt skattefordel	54 030	461 748
<b>Skattekostnad ordinært resultat</b>	<b>3 482 253</b>	<b>2 368 014</b>
Beregning av effektiv skattesats		
Resultat før skatt	31 118 399	10 759 523
Beregnet skatt av resultat før skatt	6 846 048	2 367 095
Skatteeffekt av permanente forskjeller	-3 363 794	919
<b>Sum</b>	<b>3 482 253</b>	<b>2 368 014</b>



Betalbar skatt i balansen:		
Betalbar skatt på årets resultat	3 428 223	1 906 266
Betalbar skatt på avgitt konsernbidrag	-576 774	-665 258
<b>Sum betalbar skatt i balansen</b>	<b>2 851 450</b>	<b>1 241 008</b>

## Note 8 Opplysninger vedrørende Covid-19

Når det gjelder Covid-19, har ikke pandemien påvirket selskapets utvikling spesielt negativt. Vi har overvåket utviklingen av pandemien og evaluert kontinuerlig økonomiske og operasjonelle risikoer på kort og lang sikt. Om nødvendig kan selskapet trekke på konsernets felles cash-pool.

## Note 9 Garantier

<b>Benefisiant</b>	<b>Utløpsdato</b>	<b>Sum</b>
KB Naring AS	2023-05-28	451 000
Glasmagasinet ANS	2026-01-01	1 640 000



Oslo, 30-06-2022  
Styret i Semantix Translations Norway AS

Philip Reid Shawe  
styreleder

Shirley Ann Shawe  
styremedlem

Roy Benjamin Trujillo  
styremedlem

Britta Aagaard  
daglig leder



## SEMANTIX TRANSLATION NORWAY AS KONTANTSTRØMOPPSTILLING

	<u>2021</u>	<u>2020</u>
<b>Kontantstrøm fra operasjonelle aktiviteter:</b>		
Årsresultat	27 636 146	8 391 509
(Økning) / Reduksjon utsatt skattefordel	40 065	461 748
Avskrivninger og nedskrivning	84 565	232 649
Reduksjon / (Økning) i kundefordringer	-2 020 962	2 764 722
Reduksjon / (Økning) i øvrige kortsiktige fordringer	-18 295 288	-8 040 354
Økning / (Reduksjon) i leverandørgjeld	-403 873	-8 967 170
Økning / (Reduksjon) øvrig kortsiktig gjeld	-945 125	663 638
	-----	-----
<b>Netto kontantstrøm fra operasjonelle aktiviteter</b>	<u>6 095 528</u>	<u>-4 493 258</u>
<b>Kontantstrøm fra investeringsaktiviteter:</b>		
Salg av driftsmidler	0	0
Kjøp av driftsmidler	0	0
	-----	-----
<b>Netto kontantstrøm fra investeringsaktiviteter</b>	<u>0</u>	<u>0</u>
<b>Kontantstrøm fra finansieringsaktiviteter:</b>		
Avgitt konsernbidrag	-2 044 925	-4 858 641
Fusjon med morselskapet	-4 083 547	0
Reduksjon / (Økning) langsiktig fordringer	0	1 500 000
	-----	-----
<b>Netto kontantstrøm fra finansieringsaktiviteter</b>	<u>-6 128 472</u>	<u>-3 358 641</u>
<b>Netto endring i likvider</b>	-32 944	-7 851 899
<b>Beholdning av likvider 1. januar</b>	471 952	8 323 851
	-----	-----
<b>Beholdning av likvider 31. desember</b>	<u><u>439 008</u></u>	<u><u>471 952</u></u>



Til generalforsamlingen i  
**Semantix Translation Norway AS**

## UAVHENGIG REVISORS BERETNING FOR 2021

### *Konklusjon*

Vi har revidert Semantix Translation Norway AS' årsregnskap som viser et overskudd på kr 27.636.146. Årsregnskapet består av balanse pr. 31. desember 2021, resultatregnskap, og kontantstrømoppstilling for regnskapsåret avsluttet pr. denne datoen og noter til årsregnskapet, herunder et sammendrag av viktige regnskapsprinsipper.

### Etter vår mening

- oppfyller årsregnskapet gjeldende lovkrav, og
- gir årsregnskapet et rettviseende bilde av selskapets finansielle stilling pr. 31. desember 2021 og av dets resultat og kontantstrømmer for regnskapsåret avsluttet pr. denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapskikk i Norge.

### *Grunnlag for konklusjonen*

Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med de internasjonale revisjonsstandardene International Standards on Auditing (ISA-ene). Våre oppgaver og plikter i henhold til disse standardene er beskrevet nedenfor under Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet. Vi er uavhengige av selskapet slik det kreves i lov, forskrift og International Code of Ethics for Professional Accountants (inkludert internasjonale uavhengighetsstandarder) utstedt av the International Ethics Standards Board for Accountants (IESBA-reglene), og vi har overholdt våre øvrige etiske forpliktelser i samsvar med disse kravene. Innhentet revisjonsbevis er etter vår vurdering tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

### *Øvrig informasjon*

Styret og daglig leder (ledelsen) er ansvarlige for informasjonen i årsberetningen. Vår konklusjon om årsregnskapet ovenfor dekker ikke informasjonen i årsberetningen.

I forbindelse med revisjonen av årsregnskapet er det vår oppgave å lese årsberetningen. Formålet er å vurdere hvorvidt det foreligger vesentlig inkonsistens mellom årsberetningen og årsregnskapet og den kunnskap vi har opparbeidet oss under revisjonen av årsregnskapet, eller hvorvidt informasjon i årsberetningen ellers fremstår som vesentlig feil. Vi har plikt til å rapportere dersom årsberetningen fremstår som vesentlig feil. Vi har ingenting å rapportere i så henseende.



Basert på kunnskapen vi har opparbeidet oss i revisjonen, mener vi at årsberetningen

- er konsistent med årsregnskapet og
- inneholder de opplysninger som skal gis i henhold til gjeldende lovkrav.

*Ledelsens ansvar for årsregnskapet*

Ledelsen er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet og for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge. Ledelsen er også ansvarlig for slik intern kontroll som den finner nødvendig for å kunne utarbeide et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, hverken som følge av misligheter eller utilsiktede feil.

Ved utarbeidelsen av årsregnskapet må ledelsen ta standpunkt til selskapets evne til fortsatt drift og opplyse om forhold av betydning for fortsatt drift. Forutsetningen om fortsatt drift skal legges til grunn for årsregnskapet så lenge det ikke er sannsynlig at virksomheten vil bli avviklet.

*Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet*

Vårt mål er å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet som helhet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, hverken som følge av misligheter eller utilsiktede feil, og å avgi en revisjonsberetning som inneholder vår konklusjon. Betryggende sikkerhet er en høy grad av sikkerhet, men ingen garanti for at en revisjon utført i samsvar med ISA-ene, alltid vil avdekke vesentlig feilinformasjon som eksisterer. Feilinformasjon kan oppstå som følge av misligheter eller utilsiktede feil. Feilinformasjon blir vurdert som vesentlig dersom den enkeltvis eller samlet med rimelighet kan forventes å påvirke økonomiske beslutninger som brukerne foretar basert på årsregnskapet.

For videre beskrivelse av revisors oppgaver og plikter vises det til <https://revisorforeningen.no/revisjonsberetninger>

Baker Tilly Grimsrud & Co.

Svein Erik Egeland  
Statsautorisert revisor

Oslo, 30. juni 2022